

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

22 MAART 1949.

WETSVOORSTEL

waarbij het de Regering mogelijk wordt gemaakt in bepaalde gevallen te hulp te komen aan de slachtoffers van buitengewone natuurrampen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In ons land zijn de rampen te wijten aan natuur-elementen tamelijk talrijk. Nu eens teisteren stormen de kuststreek, dan waterhozen die dijken doorbreken van rivieren en hele landbouwgebieden onder water zetten. Elders doen zich grondverzakkingen voor, die talrijke mensen dakloos maken.

Ter gelegenheid van deze rampen worden steeds landgenoten getroffen in hun goederen en soms zelfs in hun bestaan.

Ook de openbare besturen komen door deze feiten soms voor lasten te staan die zij niet kunnen dragen.

Om deze redenen vinden wij het normaal dat de nationale gemeenschap een daad van solidariteit zou stellen, door de Regering over een som te laten beschikken, die zij dan volgens de noodwendigheden zou kunnen aanwenden.

Ons voorstel heeft voor gevolg te vermijden dat telkens als een ramp zich voordoet, afzonderlijke voorstellen worden ingediend, die opgemaakt onder invloed van emotie en van overdrijving, niet beantwoorden aan de objectieve noodwendigheden.

Om deze redenen hebben wij de eer dit voorstel aan de goedkeuring van de Wetgevende Kamers voor te dragen.

22 MARS 1949.

PROPOSITION DE LOI

permettant au Gouvernement de secourir, dans des cas déterminés, les victimes de calamités extraordinaires.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans notre pays, les catastrophes dues aux éléments sont relativement nombreuses. Tantôt ce sont des tempêtes qui dévastent le littoral, tantôt des trombes provoquant la rupture des digues des rivières, mettent entièrement sous eau des régions agricoles. Ailleurs, ce sont des affaissements de terrain privant de nombreuses personnes de leur abri.

A l'occasion de ces catastrophes, il en est toujours parmi nos compatriotes qui sont atteints dans leurs biens et parfois même dans leur existence.

En raison de ces faits, les pouvoirs publics doivent parfois assumer des charges qu'ils sont incapables de supporter.

Pour ces motifs, nous trouvons normal que la communauté nationale accomplisse un acte de solidarité en mettant à la disposition du Gouvernement une somme qu'il pourrait utiliser suivant les nécessités.

Notre proposition aurait pour résultat, chaque fois qu'une catastrophe se produit, d'éviter le dépôt de propositions qui, faites sous le coup de l'émotion et de l'exagération, ne répondent pas aux nécessités objectives.

Pour ces motifs, nous avons l'honneur de soumettre la présente proposition au vote des Chambres législatives.

K. GOETGHEBEUR.

G.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

In de Buitengewone Begroting zal telken jare een krediet groot 15 miljoen frank worden ingeschreven en ter beschikking gesteld van de Minister van Binnenlandse Zaken, ten einde deze laatste toe te laten hulp te bieden aan de slachtoffers van buitengewone rampen, te wijten aan natuurelementen.

ART. 2.

De Minister van Binnenlandse Zaken zal slechts financieel mogen tussenkomen op basis van een technisch verslag dat, naar gelang van de aard der zaken, wordt opge maakt door de diensten van de Ministeries van Openbare Werken, Landbouw, Economische Zaken of Verkeerswezen.

ART. 3.

In geen enkel geval, zal gelijk welke vergoeding worden toegekend voor schade die gedekt wordt door de gebruikelijke verzekering.

ART. 4.

Het door het eerste artikel voorziene krediet zal voor het eerst worden gevoegd bij de Begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het jaar 1949.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Chaque année, un crédit de 15 millions de francs sera porté au Budget extraordinaire et mis à la disposition du Ministre de l'Intérieur, afin de permettre à ce dernier de secourir les victimes de catastrophes extraordinaires dues aux éléments.

ART. 2.

Le Ministre de l'Intérieur ne pourra intervenir financièrement que sur la base d'un rapport technique établi, selon le cas, par les services des Ministères des Travaux publics, de l'Agriculture, des Affaires économiques ou des Communications.

ART. 3.

En aucun cas, il ne sera accordé une indemnité quelconque pour des dommages couverts par l'assurance ordinaire.

ART. 4.

Le crédit prévu à l'article premier sera la première fois rattaché au Budget des recettes et dépenses extraordinaires de l'année 1949.

K. GOETGHEBEUR,
R. DE KINDER.